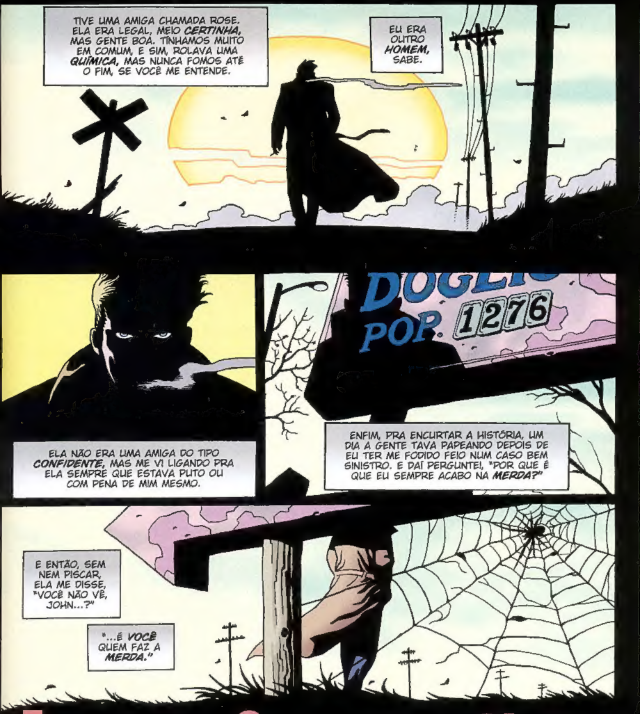
VERTIGO
DC COMICS
HELLBLAZER
no. 152
SEP
2000
SUGGESTED FOR MATURE READERS
GOOD INTENTIONS, Part Two of Six
Brian Azzarello
Marcelo Frusin

HISTÓRIA ORIGINALMENTE PUBLICADA EM HELLBLAZER 152 (SETEMBRO/2000)



boas intenções

parte dois de seis

brian azzarello roteiro
marcelo frusin arte
james sinclair colorista
tim bradstreet capa
enzo fiuza tradução
lilian mitsunaga letras
cassius medauar editor

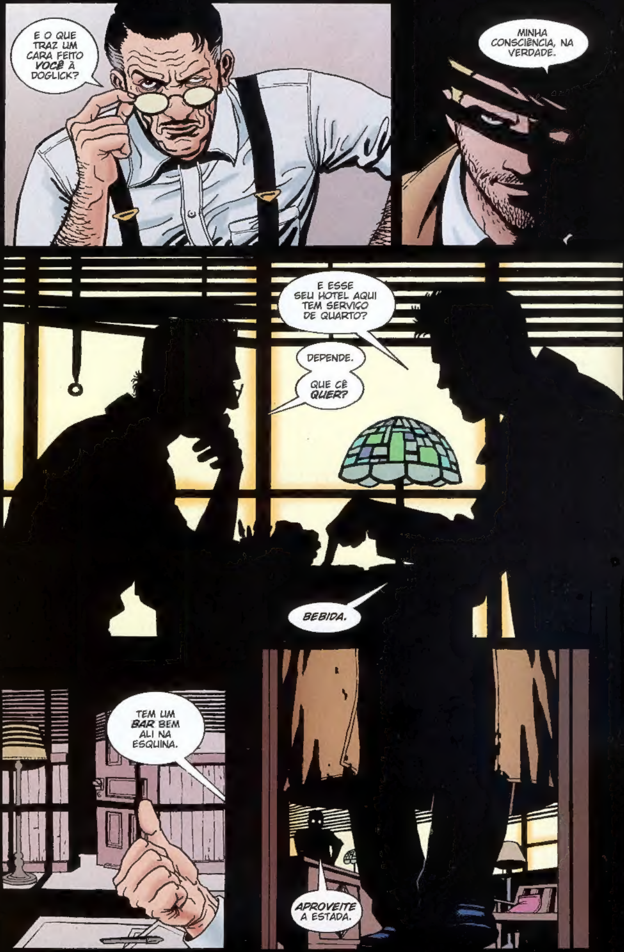
Copyright © 2000 DC Comics. Todos os direitos reservados. Todos os personagens e nomes que aparecem nesta edição, e suas respectivas imagens são marcas registradas da DC Comics. As histórias, personagens e fatos mencionados aqui são fictícios. DC Comics, uma divisão do grupo Time-Warner Entertainment Co.

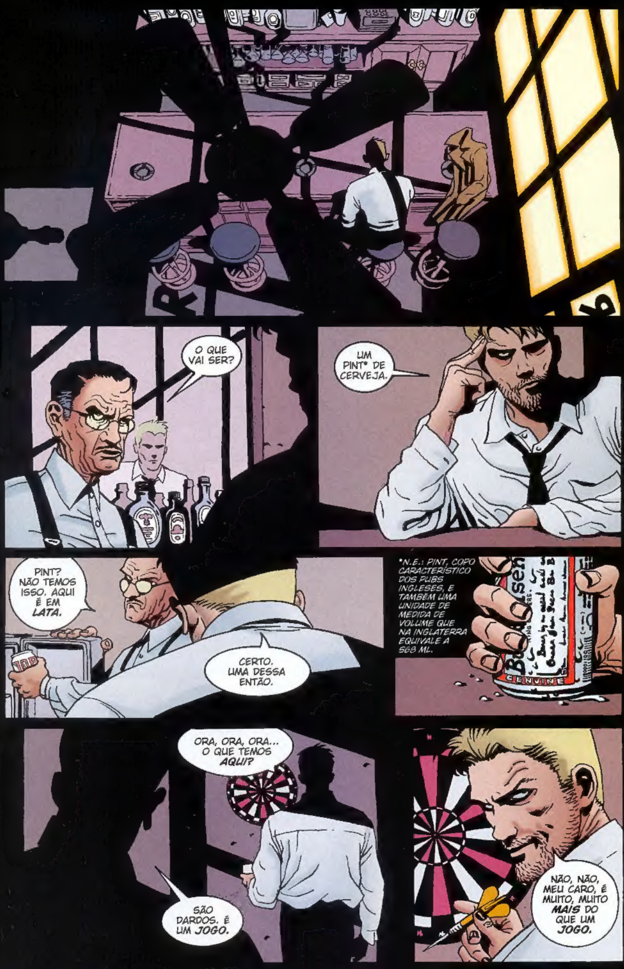
OOR A-OOR...
RITCH
SHIU.

TINK
TINK TINK
CRACK
TINK
TINK TINK
CRACK

AAAAAAAA
FALA AÍ, FIGURÃO!
...TU É BICHA POR ACASO?
NÃO.
POR QUÊ?
PORQUE EU SOU.

DING
MOTE
POSSO AJUDAR?
PRECISO DE UM QUARTO.
PRA QUÊ?
DORMIR, EU ACHO.
DEZENOVE PRATAS POR NOITE.
ISSO INCLUI A CAMA?
CLARO, E UMA PRIVADA. MASTERCARD OU VISA?
GRANA.
VOCÊ NÃO TEM CARTÃO DE CRÉDITO?
NÃO, MEU CARO, NÃO TENHO NÃO.
DEZENOVE PRATAS.
ADIANTADO.


E O QUE TRAZ UM CARA FEITO VOCÊ À DOGLICK?
MINHA CONSCIÊNCIA, NA VERDADE.
E ESSE SEU HOTEL AQUI TEM SERVIÇO DE QUARTO?
DEPENDE.
QUE CÊ QUER?
BEBIDA.
TEM UM BAR BEM ALI NA ESQUINA.
APROVEITE A ESTADA.


O QUE VAI SER?
UM PINT* DE CERVEJA.
PINT? NÃO TEMOS ISSO. AQUI É EM LATA.
CERTO. UMA DESSA ENTÃO.
*N.E.: PINT, COPO CARACTERÍSTICO DOS PUBS INGLESES, E TAMBÉM UMA UNIDADE DE MEDIDA DE VOLUME QUE NA INGLATERRA EQUIVALE A 568 ML.
ORA, ORA, ORA... O QUE TEMOS AQUI?
SÃO DARDOS. É UM JOGO.
NÃO, NÃO, MEU CARO, É MUITO, MUITO MAIS DO QUE UM JOGO.

DICKIE?
JÁ SÃO TRÊS HORAS, AMOR. ACORDA.
TRÊS? POR QUE CÊ ME DEIXOU DORMIR TANTO?
TENTEI TE ACORDAR À UMA, MAS VOCÊ ME DEU UM SOCO.
AH, MIL PERDÕES, GATA.
TRAZ MEU TELEFONE, POR FAVOR?
E AÍ RICHIE, VAI ROLAR HOJE ENTÃO?
BOM, ENTÃO *ACHA* LOGO ESSE PUTO! NÃO TÔ AFIM DE OUVIR AS *DESCULPAS* DE MERDA DELE.
E NEM AS *SUAS.*
EU? TÔ *PRONTO,* É CLARO!

E AÍ, QUAL QUE ROLA?
ISSO É UMA BAITA LOROTA E VOCÊ SABE DISSO. NÃO DÁ PRA CONFIAR NAQUELE FILHO DA PUTA. NEM SEI POR QUE ME DOU AO TRABALHO.
É? OLHA, ESCUTA AQUI, RICHIE: TEM UMA CARALHADA DE DINHEIRO AÍ PRA GENTE GANHAR, PORRA, E NÓS TAMOS NO LUGAR CERTO, CACETE!
VAMOS AGIR HOJE À NOITE, SACOU? CHEGA DE PAPO-FURADO. AGORA VÁ CUIDAR PRA QUE ELE ESTEJA PRONTO. ISSO NÃO É TRAMPO SÓ PRA DOIS HOMENS.
EL BAR
JÁ, JÁ, TÔ CHEGANDO AÍ. CÊ ME DEIXOU PUTO, PRECISO DAR UMA ACALMADA.
FALOU.
BAR
VIADO CAGÃO.

DEBRA
THUNK
FOI MAL AÍ, CARA...
...ESCAPOU DA MINHA MÃO, SABE?
CONSTANTINE
E AÍ, DICKIE?
PORRA, CÊ É UM CARA-DE-PAU. ATÉ ONDE EU SABIA, CÊ TAVA SE FODENDO NA CADEIA...
...POR MATAR MEU IRMÃO.

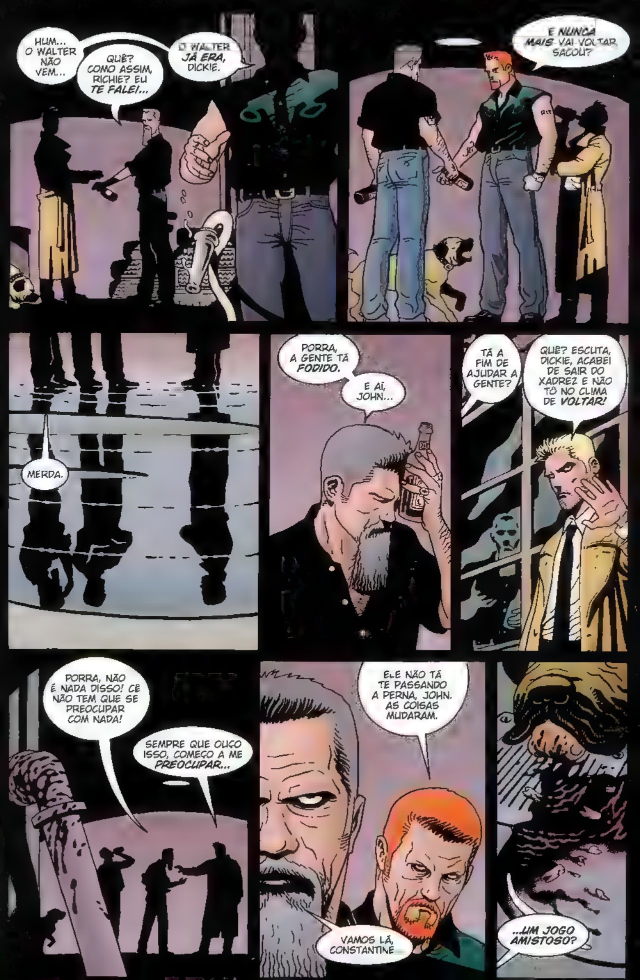
BOM, CARA, DOIS TERÇOS SÃO VERDADE.
...EU TAVA NA CADEIA.
E ME FODI UM POUCO...
...MAS NÃO MATEI SEU QUERIDO IRMÃO.
ELE MESMO SE MATOU.

EI, HOWARD! ME VÊ UM UÍSQUE.
SERVIDO?
SAÚDE.
AO SORTUDO.
POIS É. CÊ DEVE ESTAR NUM LUGAR MELHOR, MANINHO.
QUISH
SNNFF
NISSO VOCÊ PODE TER RAZÃO, MEU CARO DICKIE.

É A.
...FOI POR ISSO QUE CÊ VEIO AQUI?
NA VERDADE, NÃO. FOI MAIS PELA MULHER DELE. ACHO QUE TÔ EM DÍVIDA COM ELA.
É? ACHO QUE NINGUÉM DEVE PORRA NENHUMA PRA ELA.
MAS QUE PALAVRAS AMARGAS.
VAI SE FODER
ALGUMA COISA QUE EU NÃO SAIBA?
CLARO, PORRA.
QUER FALAR?
NÃO, PORRA.
QUER JOGAR?

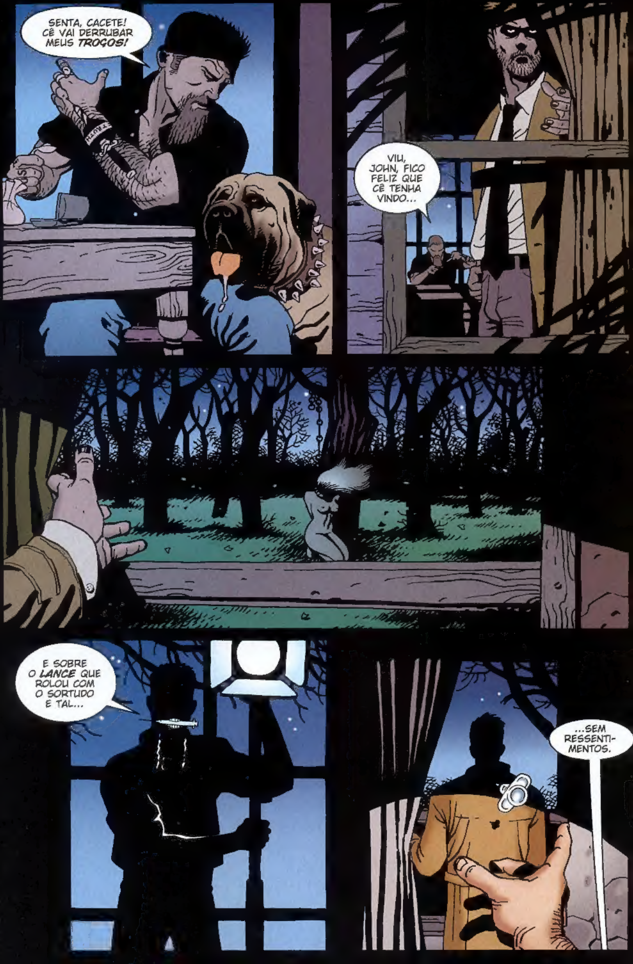
AH, FALOU, MANÉ...
...ACHO QUE NÃO SOU PRO TEU BICO, SABE COMO É?
AH, PÁRA. É SÓ UM JOGO AMISTOSO.
CÊ ACHA QUE ME ENGANA? PRIMEIRO: DE AMISTOSO CÊ NÃO TEM NADA...
E SEGUNDO: NÃO É UM JOGO SE EU NÃO TIVER NADA A GANHAR.
TUDO BEM. VINTE PRATAS POR JOGO.
EU DISSE "GANHAR", NÃO PERDER. NÃO VOU JOGAR.
VAMOS FAZER ASSIM: TE DOU CEM PONTOS E VOCÊ COMEÇA. O QUE ME DIZ?
THUK
DIGO VAMOS NESSA.

RICHIE!
OLHA SÓ COM QUEM EU ACABEI TROMBANDO POR AÍ...
JOHN CONSTANTINE.
CALMA, MANO, CALMA. ELE NÃO MATOU O SORTUDO.
ELE DISSE ISSO?
PODE CRER. FOI O QUE ELE DISSE
E CÊ VAI ME DIZER O *MESMO*?
CLARO, RICHIE
EU NÃO MATEI SEU IRMÃO.
E CADÊ AQUELE FILHO DA PUTA DO *WALTER*?


HUM... O WALTER NÃO VEM...
QUÊ? COMO ASSIM, RICHIE? EU TE FALEI...
O WALTER JÁ ERA, DICKIE.
E NUNCA MAIS VAI VOLTAR, SACOU?
MERDA.
PORRA, A GENTE TÁ FODIDO.
E AÍ, JOHN...
TÁ A FIM DE AJUDAR A GENTE?
QUÊ? ESCUTA, DICKIE, ACABEI DE SAIR DO XADREZ E NÃO TÔ NO CLIMA DE VOLTAR!
PORRA, NÃO É NADA DISSO! CÊ NÃO TEM QUE SE PREOCUPAR COM NADA!
SEMPRE QUE OUÇO ISSO, COMEÇO A ME PREOCUPAR...
ELE NÃO TÁ TE PASSANDO A PERNA, JOHN. AS COISAS MUDARAM.
VAMOS LÁ, CONSTANTINE
...UM JOGO AMISTOSO?

ENFIM, COMO DIABOS CÊ FICOU SABENDO ONDE A GENTE TAVA?
UM PASSARINHO ME CONTOU.
OUVIU ESSA, RICHIE? ENTÃO CÊ NÃO TÁ SOZINHO...
O RICHIE TAMBÉM É DE CHAMAR UNS PASSARINHOS.
EU NÃO CHAMO! ELES ME CHAMAM.
PIU PIU PIU!
CÊ SABE TRADUZIR ISSO?
É AQUI.

LIGUE O GERADOR, RICHIE. E PEGA A ESCADA TAMBÉM.
A NOITE VAI SER LONGA, EU JÁ *TÔ VENDO.*
QUE CÊ ACHOU, JOHNNY? BEM DA HORA, NÉ NÃO?
POIS É...
JESUS CRISTO, DICKIE...
...MAS QUE PORRA TODA É *ESSA?*


SENTA, CACETE! CÊ VAI DERRUBAR MEUS *TROÇOS!*
VIU, JOHN, FICO FELIZ QUE CÊ TENHA VINDO...
E SOBRE O *LANCE* QUE ROLOU COM O SORTUDO E TAL...
...SEM RESSENTI-MENTOS.

MOTE

MEU DEUS...
...O QUE FOI QUE EU *FIZ*?

VOCÊ GOSTA DE QUADRINHOS?

SE VOCÊ...

TEM UM SCANNER
MANJA DE INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO OU JAPONÊS
MANJA DE EDITORAÇÃO DE IMAGEM
GOSTA DE PORTUGUÊS E DE CORRIGIR TEXTOS

OU...

QUER CONTRIBUIR PARA COBRIR AS FALHAS DAS EDITORAS NACIONAIS, E DISTRIBUIR MATERIAL DE QUALIDADE PARA TODOS QUE GOSTAM DE QUADRINHOS,

ENTÃO...

VENHA FAZER PARTE DA EQUIPE

GIBIHQ!

Os Impossíveis

ENTRE EM CONTATO COM UM DE NOSSOS MODERADORES, ELES ESTÃO PRONTOS PARA RECEBER VOCÊ.

COLABORE@GIBIHQ.ORG

"MATERIAL SEM FINS LUCRATIVOS. FEITO DE FÃ PRA FÃ.
COMPRE SEUS GIBIS PREDILETOS EM BANCAS, SEBOS OU COMIC SHOPS"